

HEMRÖRA



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNA	22
SLOVENSKY	23

БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
SRPSKI	28
SLOVENŠČINA	29
TÜRKÇE	30
عربي	31

Suitable for children above the age of 3.

- Tested and approved for food contact.

Before using for the first time

Wash, rinse and dry the products in the baking set before using the first time.

Cleaning

- Wash the spoon, rolling pin and whisk by hand and let air-dry after cleaning.
- The bowl and measuring cup are dishwasher safe.

Usage

- The bowl can be used in a microwave oven with a maximum temperature of 100°C.
- The spoon, rolling pin and whisk handle are made of solid wood without any lacquer.

Nur für Kinder ab 3 Jahren geeignet.

- Für den Kontakt mit Lebensmitteln zugelassen.

Vor der ersten Benutzung

Die Teile des Back-Sets vor der ersten Benutzung spülen, abspülen und abtrocknen.

Reinigung

- Den Löffel, die Teigrolle und den Schneebesen von Hand spülen.
- Schüssel und Messbecher sind spülmaschinenfest.

Benutzung

- Die Schüssel kann bei einer Temperatur von höchstens 100°C im Mikrowellenherd benutzt werden.
- Die Griffe von Löffel, Teigrolle und Schneebesen bestehen aus unlackiertem Massivholz.

Convient aux enfants de plus de 3 ans.

- Testé et approuvé pour contact alimentaire.

Avant toute première utilisation

Laver, rincer et sécher les éléments de l'ensemble de pâtisserie avant toute première utilisation.

Lavage

- Laver à la main la cuillère, le rouleau à pâtisserie et le fouet, et laisser sécher à l'air libre après lavage.
- Le bol et l'ustensile de mesure passent au lave-vaisselle.

Utilisation

- Le bol passe au four à micro-ondes ; ne pas dépasser 100°C.
- La cuillère, le rouleau à pâtisserie et la poignée du fouet sont en bois massif non verni.

Uitsluitend geschikt voor kinderen boven de 3 jaar.

- Getest en goedgekeurd voor contact met voedsel.

Voor het eerste gebruik

Was, spoel en droog de producten in de bakset af voor je ze voor de eerste keer gaat gebruiken.

Schoonmaken

- De lepel, de deegroller en de garde moeten met de hand worden afgewassen en daarna aan de lucht drogen.
- De schaal en maatbeker zijn vaatwasserbestendig.

Gebruik

- De schaal is magnetronbestendig (op maximaal 100 °C).
- De handgrepen van de lepel, de deegroller en de garde zijn van ongelakt massief hout.

Velegnet til børn fra 3 år.

- Testet og godkendt til kontakt med madvarer.

Før produkterne bruges første gang

Vask, skyl og tør produkterne i bagesættet, før du bruger dem første gang.

Rengøring

- Vask skeen, kagerullen og piskeriset i hånden, og lad det lufttørre.
- Skålen og målebægeret tåler opvaske-maskine.

Brugsanvisning

- Skålen kan bruges i en mikroovn med en temperatur på maks. 100.
- Skeen, kagerullen og håndtaget på piskeriset er fremstillet af massivt træ uden lak.

Hentar börnum þriggja ára og eldri.

— Prófað og má vera í snertingu við mat.

Fyrir fyrstu notkun

Þvoið, skolið og þurrkið vörurnar áður en þær eru notaðar í fyrsta skiptið.

Þrif

- Handþvoið skeiðina, kökukeflið og þeytarann og látið þorna eftir þrif.
- Skálin og málið mega fara í uppvot-tavél.

Notkun

- Skálina má nota í örbylgjuofn með hámarks hita 100°C.
- Skeiðin, kökukeflið og handfangið á þeytaranum eru úr gegnheilum við án lakks.

Egnet for barn over 3 år.

- Testet og godkjent for matkontakt.

Før første gangs bruk

Vask, skyll og tørk produktene i bakesettet før du bruker det for første gang.

Rengjøring

- Vask skjeen, kjevlet og vispen for hånd og la det lufttørke etter vask.
- Bollen og målebegeret tåler oppvaskmaskin.

Bruk

- Bollen kan brukes i mikrobølgeovn med en maksimumstemperatur på 100 °C.
- Skjeen, kjevlet og visphåndtaket er laget av tre, uten lakk.

Soveltuu yli 3-vuotiaille.

- Testattu ja hyväksytty elintarvikekäyttöön.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pese, huuhtelee ja kuivaa tuotteet ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Puhdistus

- Lusikka, kaulin ja vispilä pestään käsin. Anna kuivua ilmavassa paikassa.
- Kulho ja mittakuppi ovat konepesun kestäviä.

Käyttö

- Kulho on mikroaaltouunin kestävä, enimmäislämpötila 100 °C.
- Lusikka, kaulin ja vispilän kädensija ovat lakkaamatonta massiivipuuta.

Endast lämpliga för barn över 3 år.

- Testade och godkända för matkontakt.

Före första användning

Tvätta, skölj och torka produkterna i baksetet innan du använder dem första gången.

Rengöring

- Skeden, kaveln och vispen ska diskas för hand och sedan lufttorka.
- Skålen och måttkoppen kan diskas i maskin.

Användning

- Skålen kan användas i mikrovågsugn med maximal temperatur på 100°C.
- Handtagen på skeden, kaveln och vispen är av massivträ utan lack.

Vhodné pro děti od 3 let.

- Testováno a schváleno pro kontakt s jídlem.

Před prvním použitím

Před prvním použitím výrobky umyjte, opláchněte a osušte v sadě na pečení.

Čištění

- Lžíci, váleček na těsto a metličku opláchněte v ruce a nechte uschnout.
- Mísu a odměrku můžete mýt v myčce nádobí.

Použití

- Mísu můžete používat v mikrovlnné troubě při maximální teplotě 100°C.
- Lžíce, váleček a metlička jsou vyrobené z masivního dřeva bez ošetření lakem.

Adecuado para niños mayores de 3 años.

— Probado y apto para uso alimentario.

Antes del primer uso

Lava, enjuaga y seca los productos antes de utilizarlos por primera vez.

Limpieza

- Lava a mano la cuchara, el rodillo y el batidor y déjalos secar al aire.
- El bol y el vaso medidor se pueden meter en el lavavajillas.

Uso

- El bol se puede meter en el microondas. Aguanta una temperatura máxima de 100 °C.
- La cuchara, el rodillo y el batidor están hechos de madera maciza sin barnizar.

Adatto ai bambini di età superiore a 3 anni.

- Testato e approvato per il contatto con gli alimenti.

Prima di usare il prodotto per la prima volta

Lava, sciacqua e asciuga i prodotti di questo set prima di usarli per la prima volta.

Pulizia

- Lava a mano il cucchiaino, il matterello e la frusta e lasciali asciugare all'aria.
- La ciotola e il misurino sono lavabili in lavastoviglie.

Uso

- La ciotola si può mettere nel forno a microonde alla temperatura di max. 100°C.
- Il manico del cucchiaino, del matterello e della frusta sono in legno massiccio non verniciato.

Három év feletti gyermekek számára alkalmas.

- Élelmiszerrel való érintkezésre tesztelve és engedélyezve.

Az első használat előtt

Mosd el, öblítsd le és szárítsd meg a sütőkészlet termékeit az első használat előtt.

Tisztítás

- Mosd el kézzel a kanalat, a sodrófát, a habverőt, és tisztítás után hagyd megszáradni.
- A tál és a mérőpohár mosogatógépbe tehető.

Használat

- A tál mikrohullámú sütőben használható, maximum 100 °C hőmérsékleten.
- A kanál, a sodrófa és a habverő nyele lakkozatlan kemény fából készült.

Nadaje się dla dzieci powyżej 3 roku życia.

- Przetestowane i dopuszczone do kontaktu z żywnością.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem elementy zestawu do pieczenia należy umyć, wypłukać i wysuszyć.

Czyszczenie

- Umyj łyżkę, wałek i trzepaczką pod bieżącą wodą, a po umyciu pozostaw do wyschnięcia.
- Miskę i miarkę można zmywać w zmywarce.

Użytkowanie

- Miskę można stosować w kuchence mikrofalowej w temperaturze do 100°C.
- Łyżka, wałek i uchwyt trzepaczki wykonane są z litego, nielakierowanego drewna.

Sobib üle 3-aastastele lastele.

- Testitud ja heakskiidetud kasutamiseks koos toiduainetega.

Enne esmakordset kasutamist

Peske, loputage ja kuivatage küpsetuskomplekti osad enne esmakordset kasutamist.

Puhastamine

- Peske lusikas, tainarull ja vispel käsitsi ja laske pärast puhastamist õhu käes kuivada.
- Kaussi ja mõõteanumat võib pesta nõudepesumasinas.

Kasutamine

- Kausi saab kasutada mikrolaineahjus maksimaalselt temperatuuril 100°C.
- Lusikas, tainarull ja vispli käepide on tehtud täispuidust ning pole lakitud.

Piemērots bērniem, kas vecāki par 3 gadiem.

- Pārbaudīts un apstiprināts saskarsmei ar pārtikas produktiem.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet preces, kas iekļautas konditorejas komplektā.

Mazgāšana

- Mazgājiet karoti, mīklas rulli un putojamo slotiņu ar rokām un ļaujiet dabiski nožūt.
- Bļodu un mērkrūzi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

Lietošana

- Bļodu drīkst izmantot mikroviļņu krāsnī, nepārsniedzot 100°C temperatūru.
- Karote, mīklas rullis un putojamā slotiņa izgatavoti no masīvkoka un nav apstrādāti ar laku.

Vaikams nuo 3 metų.

- Bandymais patvirtintas tinkamumas sąlyčiui su maistu.

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami pirmą kartą, rinkinyje esančius kepimo reikmenis kruopščiai nuplaukite ir nusauskite.

Valymas

- Po naudojimo šaukštą, kočėlą ir plakimo šluotelę išplaukite rankomis ir palikite nudžiūti.
- Dubenį ir matavimo indą galima plauti indaplovėje.

Naudojimas

- Dubenį galima naudoti mikrobangų krosnelėje. Jis atsparus aukštai temperatūrai iki 100 °C.
- Šaukštas, kočėlas ir plakimo šluotelės rankena yra iš natūralios, nelakuotos medienos.

Recomendado a partir dos 3 anos.

- Testado e aprovado para o contacto com alimentos.

Antes de utilizar pela primeira vez

Lave, enxague e seque os artigos do conjunto de acessórios de pastelaria antes de os utilizar pela primeira vez.

Limpeza

- Lave a colher, o rolo da massa e o batedor à mão e deixe secar ao ar depois de limpar.
- A tigela e a chávena para medir são próprias para máquina de lavar loiça.

Utilização

- A tigela pode ser utilizada no micro-ondas, a uma temperatura máxima de 100°C.
- A colher, o rolo da massa e a pega do batedor são feitos em madeira maciça, sem qualquer verniz.

Pentru copiii cu vârsta mai mare de 3 ani.

- Testat și aprobat pentru a intra în contact cu produsele alimentare.

Înainte de prima folosire

Spală, clătește și usucă produsele înainte de prima folosire.

Curățare

- Spală lingura, sucitorul și telul și lasă-le să se usuce după spălare.
- Bolul și cana gradată pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Folosire

- Bolul poate fi folosit în cuptorul cu microunde la o temperatură de maxim 100°C.
- Lingura, sucitorul și mânerul telului sunt din lemn masiv nelăcuit.

Vhodné pre deti staršie ako 3 roky.

- Testované a schválené na kontakt s jedlom.

Pred prvým použitím

Súpravu na pečenie pred prvým použitím dôkladne umyte a vysušte.

Čistenie

- Varešku, valček na cesto a šľahač umyte ručne a nechajte uschnúť.
- Misku a odmerku môžete umývať v umývačke riadu.

Použitie

- Misku môžete používať v mikrovlnnej rúre do maximálnej teploty 100°C.
- Rúčky varešky, valčeka na cesto a šľahača sú vyrobené z masívneho dreva bez laku.

Този артикул е подходящ за деца на възраст над 3 години.

— Тестван и одобрен за контакт с храна.

Преди първата употреба

Измийте, изплакнете и подсушете артикулите от комплекта за печене преди първата употреба.

Почистване

- Мийте лъжицата, точилката и бъркалката на ръка и след това ги оставяйте да съхнат.
- Купата и мерителната чашка са подходящи за миялна машина.

Употреба

- Купата може да се използва в микровълнова при максимална температура 100°C.
- Лъжицата, точилката и дръжката на бъркалката са от масивна дървесина без лаково покритие.

Za djecu stariju od 3 godine.

- Testirano i odobreno za kontakt s hranom.

Prije prve upotrebe

Prije prve upotrebe oprati, isprati i osušiti proizvode iz seta za pečenje.

Čišćenje

- Ručno oprati žlicu, razvijač i pjenjaču te pustiti da se osuši.
- Zdjela i čašica za mjerenje mogu se prati u perilici posuđa.

Upotreba

- Zdjela se može koristiti u mikrovalnoj pećnici na maks. 100 °C.
- Držači žlice, razvijača i pjenjače izrađeni su od punog drva i nisu lakirani.

Κατάλληλο για παιδιά άνω των 3 ετών.

- Ελεγμένο και εγκεκριμένο για επαφή με τρόφιμα.

Πριν τη χρήση για πρώτη φορά

Πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε τα προϊόντα του σετ ψησίματος πριν τα χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Καθαρισμός

- Πλύνετε το κουτάλι, τον πλάστη και το αναδευτήρι στο χέρι και αφήστε τα να στεγνώσουν μετά το πλύσιμο.
- Το μπολ και η κούπα-μεζούρα είναι κατάλληλα για το πλυντήριο πιάτων.

Χρήση

- Το μπολ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα φούρνο μικροκυμάτων με μέγιστη θερμοκρασία 100°C.
- Το κουτάλι, ο πλάστης και η λαβή από το αναδευτήρι είναι κατασκευασμένα από μασίφ ξύλο χωρίς βερνίκι.

Для детей старше 3 лет.

- Протестировано и одобрено для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием

Перед первым использованием аксессуара из набора для выпечки необходимо вымыть и высушить.

Уход

- Вымойте ложку, скалку и венчик вручную и просушите на воздухе.
- Миску и мерную емкость можно мыть в посудомоечной машине.

Использование

- Миску можно использовать в СВЧ-печи при температуре макс. 100 °C.
- Ложка, скалка и ручка венчика изготовлены из массива дерева, необработанного лаком.

Odgovarajuće za decu stariju od 3 godine.

- Testirano je i dozvoljena je upotreba u kontaktu s hranom.

Pre prve upotrebe

Operite, isperite i osušite proizvode iz kompleta za pečenje pre nego što ih upotrebite prvi put.

Čišćenje

- Operite ručno kašiku, oklagiju i žicu za mućenje, pa ih ostavite da se osuše na vazduhu.
- Činiju i menzuru možete oprati u mašini.

Upotreba

- Činija sme da se koristi u mikrotalasnoj na maks. 100°C.
- Kašika, oklagija i žica za mućenje su od punog drveta i nisu lakirane.

Primerno za otroke, starejše od 3 let.

- Preizkušeno in odobreno za stik s hrano.

Pred prvo uporabo

Prede prvo uporabo vse izdelke v kompletu za peko pomij, sperj in osuši.

Čiščenje

- Žlico, valjar za testo in metlico za stepanje ročno pomij in posuši na zraku.
- Skleda in merilna skodelica sta primerni za uporabo v pomivalnem stroju.

Uporaba

- Skleda je primerna za uporabo v mikrovalovni pečici, pri temperaturi največ 100°C.
- Žlica, valjar za testo in ročaj metlice za stepanje so izdelani iz nelakiranega masivnega lesa.

3 yaş üzeri çocuklar için uygundur.

- Gıda ile temas için test edilmiş ve onaylanmıştır.

İlk kullanımdan önce

Piştirme seti içindeki ürünleri ilk kullanımdan önce yıkayınız, durulayınız ve kurutunuz.

Temizlik

- Kaşık, oklava ve çırpıcıyı elde yıkayınız ve temizlendikten sonra açık bir şekilde kurumaya bırakınız.
- Kase ve ölçme kabı bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Kullanım

- Kase, mikrodalga fırında ve maksimum 100° sıcaklıkta kullanılabilir.
- Kaşık, oklava ve çırpıcı kulpu masif ahşaptan yapılmıştır ve cila kullanılmamıştır.

مناسب لأطفال أكبر من 3 سنوات.

— مختبر ومعتمد في سلامته مع الأغذية.

قبل الاستخدام في المرة الأولى

أغسلي، أشطفي وجففي المنتجات في طقم الخبز قبل استخدامها في المرة الأولى.

التنظيف

- اغسلي يدويًا الملعقة، فرّادة العجين والخفّاقة وأتركهم ليجفوا بعد الغسيل.
- يمكن غسل السلطانية وكوب القياس في غسالة الصحون.

الاستخدام

- يمكن استخدام السلطانية في فرن ميكروويف بدرجة حرارة قصوى 100° مئوية.
- أيدي الملعقة، فرّادة العجين والخفّاقة مصنوعة من الخشب الصلب وليس بها طلاء.

